



**Beschlussniederschrift
 des Gemeindefausschusses**

NR.
221

**Verbale di deliberazione
 della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

26.05.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme der [Vize-Generalsekretärin](#)

Partecipa la [Vice-Segretaria generale](#)

Birgit MAHLKNECHT

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeindefausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 12.03. SENIOREN

P 12.03. ANZIANI

G E G E N S T A N D

GEBÜHREN - BLINDENZENTRUM ST. RAPHAEL BOZEN - KOSTENBETEILIGUNG AN DER UNTERBRINGUNG EINES BÜRGERS/EINER BÜRGERIN FÜR DEN ZEITRAUM VOM 01.05.2026 BIS 31.12.2026
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

RETTE - CENTRO CIECHI ST. RAPHAEL BOLZANO - PARTECIPAZIONE ALLA RETTA PER IL RICOVERO DI UN CITTADINO/UNA CITTADINA PER IL PERIODO DAL 01.05.2026 FINO AL 31.12.2026
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Nach Einsichtnahme

- in die von der Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland, Sozialsprengel Überetsch, berechneten Kostenbeteiligungen vom 07.05.2026 laut D.LH. vom 11.08.2000, Nr. 30 für die Unterbringung eines Bürgers/einer Bürgerin im Blindenzentrum St. Raphael in Bozen für den Zeitraum von 01.05.2026 bis 31.12.2026;

- dass mit Schreiben vom 02.10.2001 die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland mit der Berechnung der Einkommens- und Vermögenssituation der Altersheim Gäste beauftragt wurde;

- in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 30 vom 11.08.2000 betreffend die Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste;

- in den Beschluss der Landesregierung vom 18.11.2002 betreffend die Übernahme der Resttarife bei Senioren und Behinderten;

- in die Niederschriften betreffend die Vereinbarung des Tagessatzes zwischen der Gemeindeverwaltung und der Altersheime St. Pauls und Sonnenberg in St. Michael;

- in das Protokoll des Gemeindevorstandes vom 10.06.2025 und in das diesbezügliche Schreiben, mit welchem Referentin Petra Prackwieser als Vertreterin der Gemeindeverwaltung für die Vereinbarung des Tagessatzes in Alters- und Pflegeheimen namhaft gemacht wurde;

festgestellt,

- dass für diese Ausgaben kein CIG erforderlich ist, nachdem es sich um eine Leistung zur Aufnahme im Gesundheits- und Sozialdienst handelt;

- dass der Einzige Verfahrensverantwortliche die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 06.03.2026 bis 04.07.2026 überprüft hat;

- dass dieser Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden muss, damit die Rechnung vom Monat Mai 2026 bezahlt werden kann;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

Visto

- i calcoli per la partecipazione al pagamento della retta di ricovero del 07.05.2026 per il periodo dal 01.05.2026 fino al 31.12.2026 in base al D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30, elaborato dalla Comunità Oltradige/Bassa Atesina, distretto sociale Oltradige, per il ricovero di un cittadino/una cittadina nel Centro Ciechi St. Raphael a Bolzano;

- che con lettera del 02.10.2001 la Comunità Oltradige/Bassa Atesina è stata incaricata del conteggio della situazione patrimoniale ed economica dei ricoverati nelle Case di Riposo;

- il decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 30 dell'11.08.2000 riguardante il regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali;

- la delibera della Giunta provinciale del 18.11.2002 riguardante l'assunzione delle tariffe restanti per anziani e per persone con handicap;

- i verbali riguardanti l'accordo per la retta giornaliera tra l'amministrazione comunale e la Casa di Riposo di S. Paolo e la Casa di Riposo "Sonnenberg" a San Michele;

- il protocollo della Giunta Comunale del 10.06.2025 e della lettera riguardante la nomina dell'Assessora Petra Prackwieser come rappresentante dell'amministrazione comunale per la determinazione della retta nelle Case di Riposo o nei centri di degenza;

constatato

- che per questa spesa non è prevista nessun CIG in quanto riguarda prestazioni socio-sanitarie e di ricovero;

- che il RUP ha verificato la regolarità contributiva dell'operatore economico tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 06.03.2026 fino al 04.07.2026;

- che questa deliberazione deve essere dichiarata immediatamente esecutiva per poter pagare la fattura del mese di maggio 2026;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

**BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA MUNICIPALE
DELIBERA**

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. für die Unterbringung eines Bürgers/einer Bürgerin im Blindenzentrum St. Raphael in Bozen für den Zeitraum vom 01.05.2026 bis 31.12.2026 die angeführten Kosten zu übernehmen:

1. di assumere una parte della retta per il ricovero di un cittadino/una cittadina nel Centro Ciechi St. Raphael a Bolzano per il periodo dal 01.05.2026 al 31.12.2026:

Bürgerin/Bürger cittadina/cittadino	Anteil Bewohner quota ricoverato	Anteil Angehörige quota parenti	Anteil Gemeinde quota Comune
„11-2026“	17,74 Euro	8,18 Euro	48,08 Euro
Täglicher Anteil der Gemeinde / quota giornaliera a carico del Comune			48,08 Euro
X 245 Tage/giorni =			11.779,60 Euro

Stempelmarke	Monate	Summe
2,00 Euro	8	16,00 Euro

2. zu bestimmen, dass sich die Gemeinde gegenüber eventuell im Sinne des Art. 433 der BGB unterhaltspflichtigen Personen bezüglich der bezahlten Pflegesätze das Regressrecht vorbehält;

2. di stabilire che per le rette di ricovero pagate dal Comune lo stesso si riserva il diritto di rivalsa nei confronti delle persone obbligate di prestare gli alimenti ai sensi dell'art. 433 del C.C.;

3. die Auszahlung des Anteils der Gemeinde aufgrund der vom Blindenzentrum St. Raphael monatlich vorgelegten Abrechnung vorzunehmen;

3. di stabilire che la liquidazione della quota a carico del Comune avverrà in base ad un rendiconto mensile presentato dal Centro Ciechi St. Raphael;

4. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

4. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Senioren Maßnahmen für Senioren - Betreuungsmaßnahmen	Kostenstelle / centro di costo: 120301	Anziani Interventi per gli anziani - interventi assistenziali
Kapitel Artikel	12031.04.20200	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 875 / 2026	
Grundlage	11.795,60 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	11.795,60 €	Totale

- | | |
|--|--|
| <p>5. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 31.01.2027 vorzusehen;</p> <p>6. dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt;</p> <p>7. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.</p> | <p>5. di considerare il pagamento esigibile entro la data del 31.01.2027, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;</p> <p>6. la presente delibera viene dichiarata per i motivi citati in premessa immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);</p> <p>7. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..</p> |
|--|--|

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	TT1z// z67HaIK0slXkFBXyiSLfcMtM5ojJP29D+tLTo= Christoph Brigl	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	LxMoMhsL8I0St7Fs8QDSNs2GXdt7tHs/ W09ZAIinth4= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN - LA VICE
SECRETARIA GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Birgit MAHLKNECHT

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 28.05.2026

Vollstreckbar am 26.05.2026

Publicato il 28.05.2026

Esecutivo il 26.05.2026